



BR/BD 75/140 R
BR/BD 90/140 R



www.karcher.com



5.960-442 F2002655 08/02

安全说明

在使用设备前，请阅读并遵从操作说明，以及所附的小册子“刷洗设备和喷射抽吸设备的安全说明”，订货号：5.956-251

允许在不超过 10%的倾斜度表面操作设备。

只有当污水箱已经转向前，所有的盖子都已经关闭时，才能操作设备。

安全特征

具有安全特征的设置是为了保护使用者，一定不可以拆掉或忽视这些设置。

电池插头连接

立即停止所有的功能：拔掉电源插头

安全开关

在操作过程中，或驾驶设备时，如果操作者要离开座位，关断驱动马达。

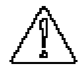
标志

以下标志被用在操作说明中：



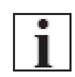
危险！

表示急迫临近的危险。不服从这个警告可能会死亡或严重受伤。



警告！

表示潜在的危险状况。不服从这个警告可能会轻微受伤或造成财产损失。



信息：

表示使用技巧和重要的产品信息。

功能

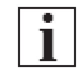
此设备是用湿式清洗水平地板。为了完成某项特别的清洗工作，通过设置水流速度，刷子接触压力和抽取脏水等，可以很容易调整设备来完成工作。

可清洗宽度为 750 毫米（BR/BD 75/140 型号）或 900 毫米（BR/BD 90/140 型号），一个 140 升的净水箱和污水箱可以实现长时间的清洗。

设备是自驱动式的，驱动马达是由一组电池供电（Trogbatterie）。

电池可以用电池充电器来充电，电池充电器连在一个230伏的插座上。

所提供的电池和电池充电器是分开包装的。



信息！

针对不同具体的清洗工作，设备上可以装备各种附件来完成工作。

适合的应用

根据操作说明中的信息，设备专用于：

-设备只能用来清洗对湿气不敏感的光滑地板。

-设备不适合清洗结冰的地板（例如冷藏库）

-设备只能使用凯驰原装附件或备件。

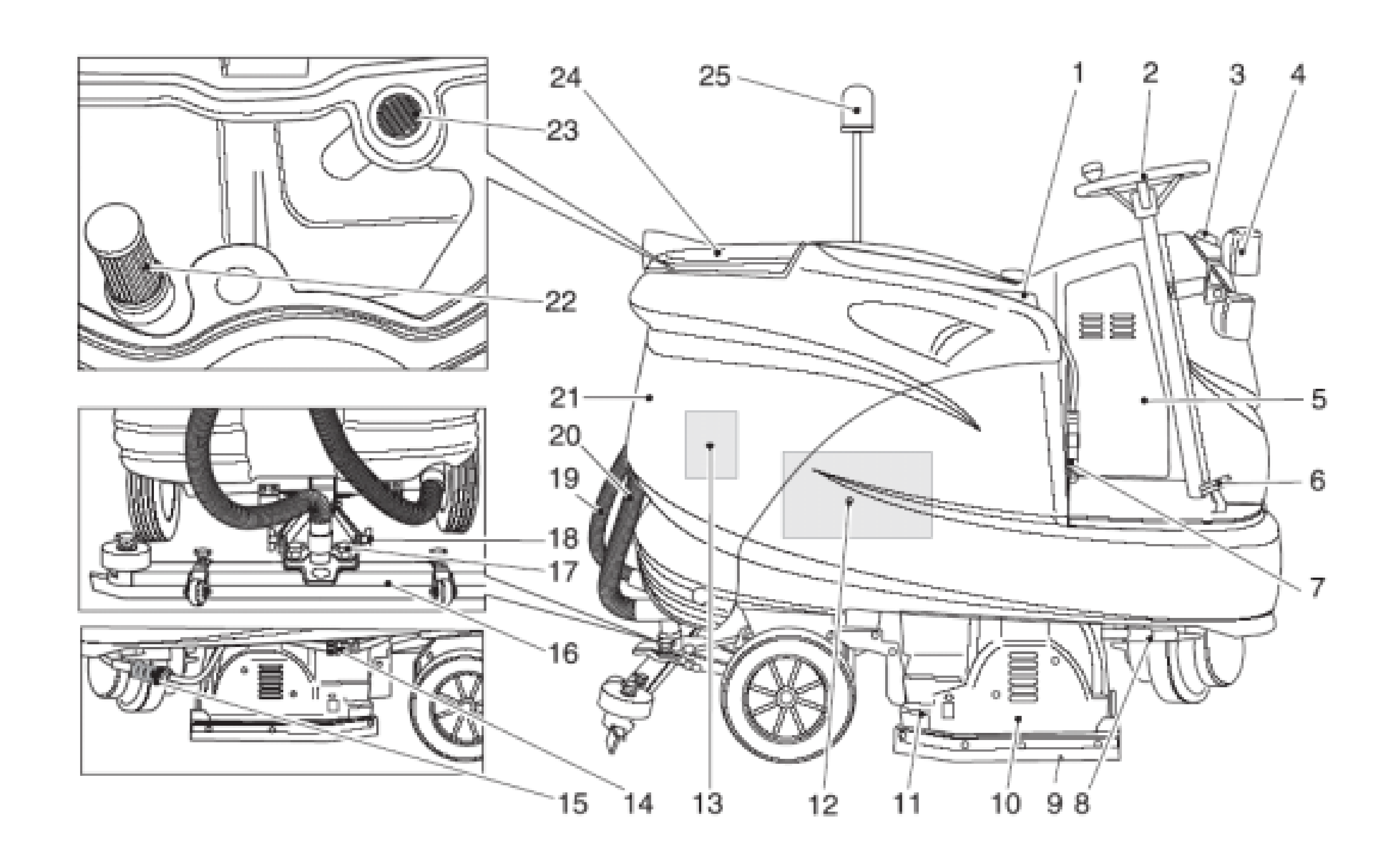
-设备不可用来清洗公路面。

保护环境，废品处理

拆开设备包装后，不要将包装物与常见的家庭垃圾一起处理掉。

将包装物送往合适的收集点去回收利用。

操作和控制元件



1 座位

2 方向盘

3 净水箱入口

4 灯（可选）

5 电子模块/印刷电路板

6 驱动踏板

7 蓄电池插头

8 重复循环/净水模式的选择开关（可选）

9 可拆卸的挡板

10 清洗头

11 粗粒脏物容器（只有 BR 有）

12 电池

13 抽吸马达

14 用来排净水的软管接头

15 净水过滤器

16 抽吸杆*

17 连接抽吸杆的星形旋钮

18 用于倾斜抽吸杆的蝶形螺母

19 抽吸软管

20 排放污水的软管

21 污水箱

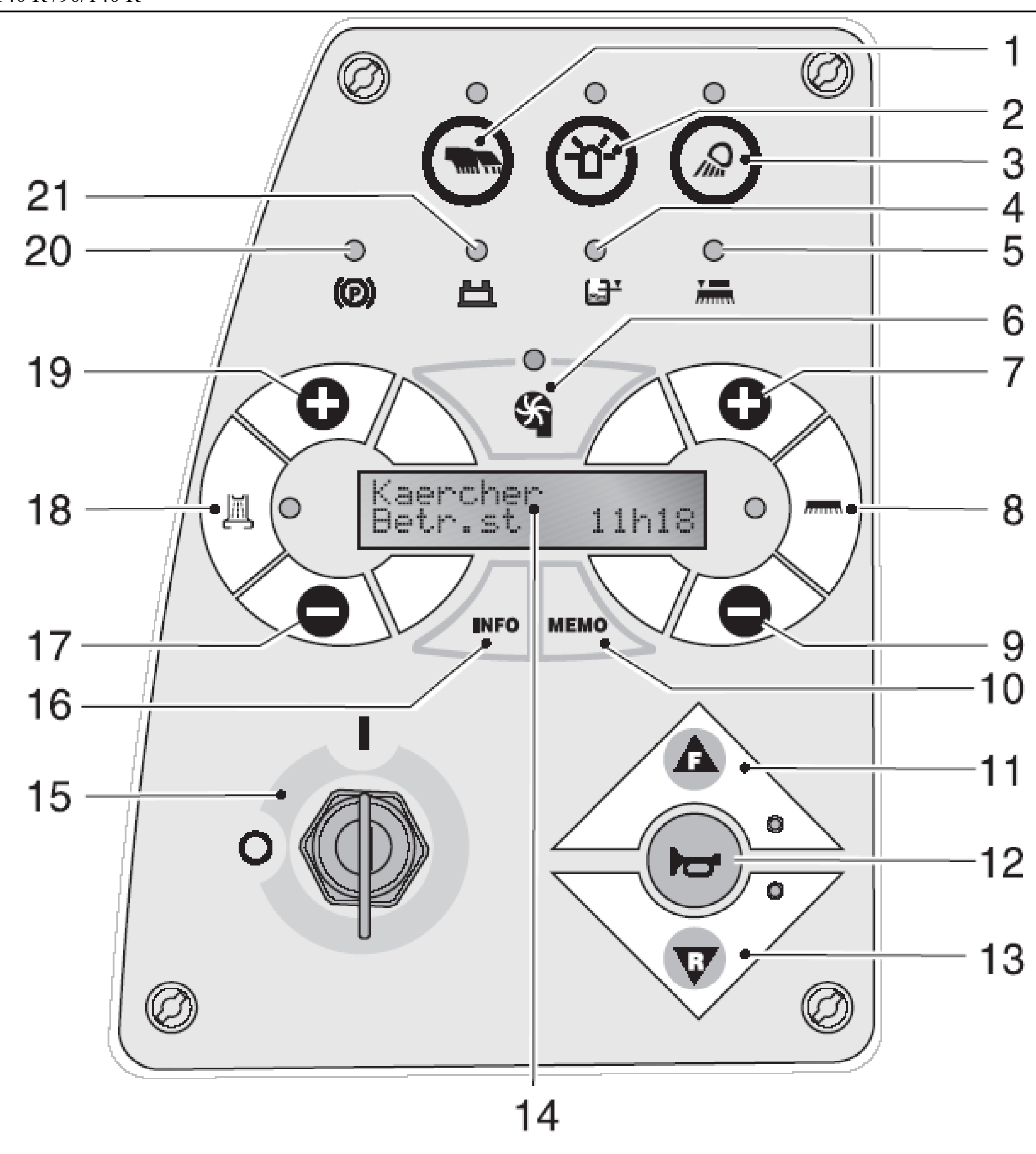
22 重复循环过滤器（可选）

23 粗滤网

24 盖子

25 报警标灯（可选）

带*的项目表示此项不在机器包装盒内



控制面板

1 墙面/天花板/地板 工具 开/关（可选）

2 报警标灯 开/关（可选）

3 灯 开/关（可选）

4 污水箱满

5 刷子驱动总成超载

6 抽吸涡轮 开/关

7 接触压力增加

8 开+降低/升高+关 刷子

9 接触压力减小

10 记忆按钮

11 向前驱动

12 喇叭

13 向后驱动

14 显示器

15 钥匙开关

16 信息按钮

17 水量减小

18 水泵 开/关

19 水流速增加

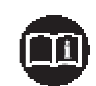
20 停车制动

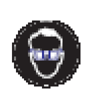
21 电量监测器

在启动设备前

电池

在使用电池时，要遵从下列警告标志：


要遵从在此设备的操作说明和机动车操作说明里关于电池的信息


戴眼睛保护装置


让儿童远离酸和电池


有爆炸危险


不可有明眼可见的火焰，火花，火星，和禁止吸烟


化学烧伤的危险


急救


警告


废弃处理



不要把电池扔在垃圾箱里


爆炸的危险！

不要在电池上放任何工具或类似的物体，如在终端设备上和在注液电池连接器上

受伤的危险！

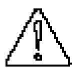

不要让伤口接触铅，使用过电池后，要洗手

嵌入和连接电池

电池已经安装在不同的电池盒里

■将水箱向后旋转

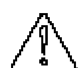
■将电池嵌入电池盒里


警告！

确保电池的极性是正确的！

■将用于连接的电缆用接线　夹连在剩下空闲的电池电极上（+）和（-）

■将水箱转向前


警告！

在启动设备前，给电池充电！

给电池充电

信息：

设备可以进行深度放电保护，例如，如果可允许的最小电量值都未达到，刷子马达和涡轮机将关断。在这种情况下，在控制操纵台上的电量监测器会亮红灯。从此刻起，设备只能被拖动。

■将设备直接拖到充电站，避免任何倾斜。

信息：


如果使用另外的电池（如：另外生产厂商的电池），对于具体的电池，必须由凯驰的客户服务部人员对电池的深度保护功能进行重新调整。


电击的危险！

注意电源供应系统和保险-参见“电池充电器”。决不要在雨中，在高湿空气中，在潮湿的房间里使用电池充电器。

信息：


电池充电过程平均持续 10 小时。所推荐的电池充电器（对应于所用的电池）是受电气保护的，而且自动结束充电过程。

充电过程

爆炸的危险！

在给铅酸电池充电前，打开护　罩

■倒空污水箱

■将污水箱转向后

■拆卸电池连接器并接上充电器电缆

■启动电池充电器

给电池充电后：

■关闭电池充电器，断开电源供应

■从充电电缆中断开电池电缆，连上设备

低维护保养的电池（铅酸电池）

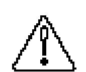
■在结束充电前一个小时，添加蒸馏水，确保含酸标准是正确的。相应地也识别了电池。在充电结束时，所有的电池必须放气。,


受伤的危险！

如果已放电电池注入了水，有可能会溢出液体！

当使用含酸电池时，戴保护手套，遵从操作说明，防止受伤和损坏衣服。

当有任何酸溅到皮肤或衣服上时，立刻用大量的水冲洗掉。


警告！

只能将蒸馏水或软化水重新注入电池里（VDE 0510）

不要使用添加剂（所谓的加强剂），否则任何保修都是无效的。

推荐的电池

生产商介绍

凯驰　电池组

定购序号

6.654-052

推荐的电池充电器

生产厂商介绍

凯驰　电池充电器

定购序号：

6.654-139

电池和电池充电器可以从专门的渠道获得。

最大尺寸

	长度	宽度	高度
电池组（盒）	620毫米	430毫米	467毫米

如果铅酸电池用于不同的电池盒里，要注意以下几点：

-注意最大电池尺寸

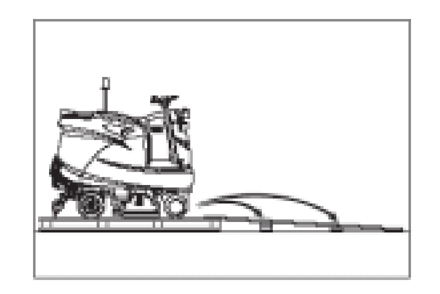
-当给铅酸电池充电时，必须将箱折叠打开。

-当给铅酸电池充电时，要遵从电池生产商的规定。

从集装箱里卸下来


受伤的危险！
立即停止所有的功能：
拆除红色电池连接器

- ■ 集装箱上的三层板都是用螺钉连接的。拧松卸下这些板。
- ■ 从集装箱的边缘顺着放置三块板。将这三块板成直线排放在设备的车轮前，将三块板用螺钉连在一起。



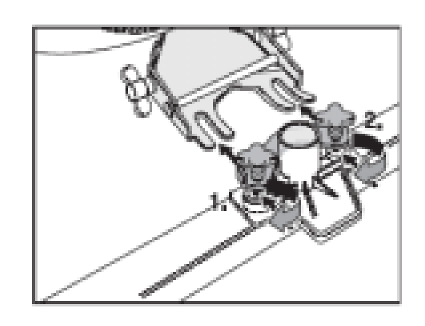
- ■ 在斜面下，放置包装随附的支撑横梁。
- ■ 拆卸木版条
- ■ 插上电池插头
- ■ 设置钥匙开关为“l”
- ■ 按“行进方向”的按钮，让设备缓慢地沿斜面移动下来
- ■ 将钥匙开关设回“o”

装上刷子

BD 模式
在启动设备之前，必须装上圆盘刷（参见“维护保养过程”）

装上抽吸杆

- ■ 将抽吸杆插入抽吸杆的悬架装置里，确保成型薄板放置在悬架装置上
- ■ 拧紧星形旋钮

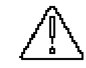


■装上抽吸软管

操作


受伤的危险！
立刻停下所有的功能：
拆卸红色电池连接器

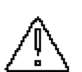
驾驶


警告！
通过在一个开阔的空间试驾驶设备，来熟悉设备。
只能以很慢的速度将设备驶上/驶下斜面。


信息：
设计设备是在右侧有凸出的刷头，使操作人员能够清除边缘。

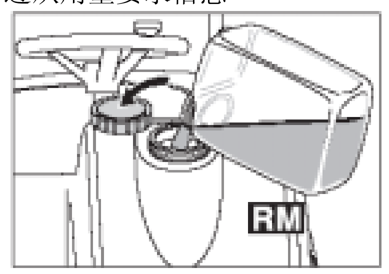
■坐在设备上，设置钥匙开关为“l”
■用控制面板上的“行进方向”按钮设置行进方向
■通过踩传动踏板来控制传动速度。当设备在移动时，在显示屏上会显示速度。
■停止设备：释放传动踏板

添加清洁剂


警告！
只能用所推荐的清洁剂。
如果使用其他的清洁剂，操作人员要承担故障和事故增加的风险。
清洁剂一定不要包含溶剂，盐酸和氢氟酸。


信息：
不要使用会产生大量泡沫的清洁剂。

在第一次启动设备前，将净水箱完全装满，这样可以排出水管系统里空气。
非重复循环的工作模式
用于在要求卫生的地方进行清洗（如医院，食品加工公司），用于给一个非常脏的地板进行基本清洗：
■卸下净水箱上的挡盖
■装净水到漏斗入口的最底边（最高温度 60°C）
■添加清洁剂
遵从用量要求信息



■盖上净水箱上的挡盖

重复循环的工作模式（可选）

用于轻微地清洗一般脏的地板，在循环模式下要减少清洁剂用量和所设置的时间
■当净水箱空了，污水箱满了的时候，转变设备后面的开关为重复循环/净水模式

信息：
在重新使用前，必须对污水进行过滤。

如果净水直接流进污水箱，在清洗开始，就能启动重复循环模式。

推荐的清洁剂

应用：	清洁剂
维护性清洗 （也为对碱敏感的地板）	RM745 RM746
清洗油污脏的沉积物	RM69ESASF RM69ASF
基本清洗（拆下） 抗碱的硬地板涂层	RM752
基本清洗 .拆下的油毡	RM754
环保型清洗机	RM 25 ASF
消毒机	RM732

清洁剂可以从专门渠道获得。

启动水泵

■按水泵 开/关 按钮。如果刷头打开，在设备运行移动时，水泵启动。

设置水流速度

■按提高水流速度按钮或降低水流速度按钮。显示器上显示当前的设置，设置是以柱状图的形式。

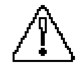


信息：

根据脏的程度，来确定清洗表面几次。

降低抽吸杆

■按抽吸涡轮机 开/关 按钮。降低抽吸杆，启动抽吸马达。



警告！

为了清洗倾斜的地板，要调整直的抽吸杆，否则无法以正确的角度来清洗缝隙。

当污水箱满了，抽吸涡轮机自动关闭，“污水箱满了”的显示变亮。



信息：

当向后驱动时，抽吸杆自动升起来。为了改善真空处理的结果，可以旋转或倾斜抽吸杆（参见“抽吸杆设置”）

打开刷头



警告！

为了防止损坏地板，刷子运行时请保持设备移动。

■ 按“开+降低/升高+关 刷子”按钮。设备一开始移动，刷头就打开并降低。当设备停止时，经过一段调整时间后，刷头升起来，并关闭。

调整接触压力

■按增加接触压力按钮或降低接触压力按钮。显示器上显示当前的设置，设置是以柱状图的形式。

如果显示器显示“刷子驱动超载”，必须减小接触压力。如果不减小接触压力，短时间后，刷子驱动停止。



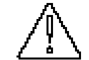
信息：

在低的接触压力下开始清洗。逐渐地增加接触压力直到获得希望的清洗结果。

正确地设置接触压力会减少所需要的能量和刷子的磨损。

如果设备停止，过了所设置的时间，刷子马达停止。如果刷子驱动超载，“刷子驱动超载”指示灯变亮。

为了重新启动刷子驱动，先关上钥匙开关，再打开，并减小接触压力。



警告！

对于抛光，刷子的接触压力不要设置地太高。

记忆按钮

记忆按钮会简化启动设备操作。通过按一个按钮，可以启动下列功能：

■抽吸马达启动，抽吸横梁降低。

■当设备移动时，水泵启动。

■当设备移动时，清洗头打开并降低。

停止并关闭设备

■当设备移动时，按记忆按钮，并持续驾驶：

-水泵停

-清洗头升起并关闭

-抽吸横梁升起

-抽吸马达再持续运行 10 秒钟，吸干已经排出的所有水。

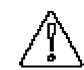
■如果需要，也可以通过按“水泵 开/关”和“开+降低/升高+关 刷子”按钮和“抽吸横梁 开+降低/关+升高”按钮，来结束个别的功能。

■设置控制操纵台上的钥匙开关为“0”，拆下按键。

信息按钮

当设备静止时，总操作时间会显示在显示器较低一行上。当按下信息按钮时，会显示目前的电量值，以伏特为单位。

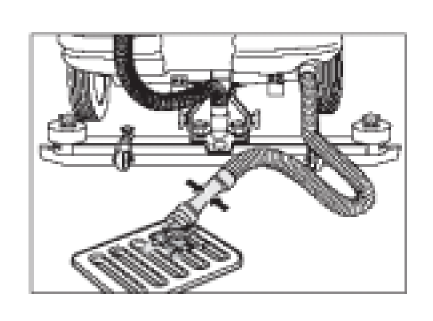
排污水



警告！

注意地方的处理污水的规定。

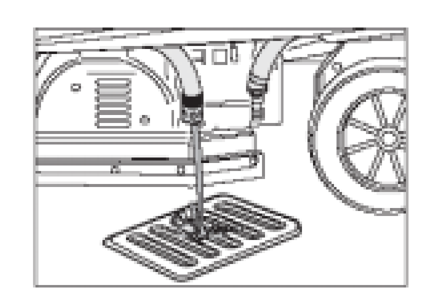
■ 把排水管从支架夹具里取出来，插在一个合适的插孔上。通过打开计量设备，开始排污水。然后用净水来冲洗污水箱



排净水

■将开关重复循环/净水模式（可选）变为净水模式（转向前）

■断开软管接头排出净水，保持在一个合适的收集点。通过启动水泵，来加速这个过程。



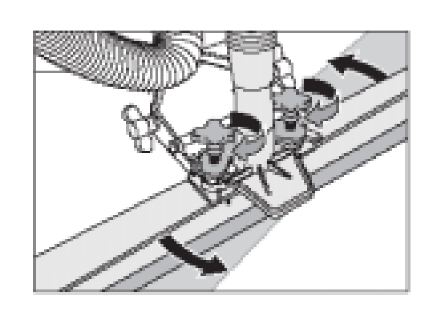
调整抽吸杆

旋转抽吸杆

为了提高在陶瓷地板上的抽吸效果，抽吸杆能最多旋转 5°。

■松开星形旋钮

■旋转抽吸杆



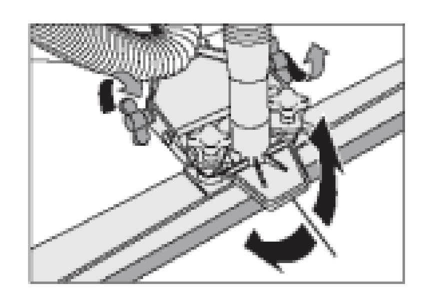
■拧紧星形旋钮

倾斜抽吸杆

如果抽吸结果不很令人满意，直的抽吸杆可以倾斜。

■拧松蝶形螺母

■倾斜抽吸杆



■拧紧蝶形螺母

维护和保养

⚠ 受伤的危险！

在用设备进行任何工作前，转动钥匙开关为“o”，拔下钥匙。拆下电池连接器。

■排放和处理污水和残留的净水

维护保养时间表

工作后

⚠ 警告！

不要将水或任何侵蚀性的清洁剂喷射在设备上

■排干污水

■用净水冲洗污水箱

■检查粗滤网，如果需要，清洗它

■只有 BR 型号： 取出并倒空粗粒脏物容器

■用浸有轻微地清洁剂溶液的湿布来清洗设备外表

■清洗橡皮胶条，拆下挡板，检查是否磨损，如果需要，更换它们

■检查刷子是否磨损，如果需要更换它

每月

■ 检查电池的电极是否氧化，如果需要，用电极润滑剂来润滑它。确保连接电缆是安全的。

■ 检查自动停车制动阀的功能

■ 检查污水箱和盖之间的密封垫，如果需要，更换它

■ 如果使用的是非免维护的电池，检查电池的酸浓度

■ 清洗刷子通道

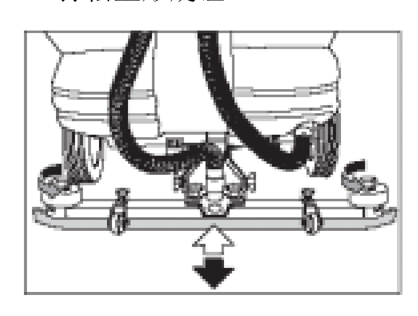
每年

■与客户服务部签订检查合同，定期检查

维护保养工作

■更换橡皮胶条

■拧松星形旋钮



■ 拉出塑料部件

■ 拆下橡皮胶条

■ 插入新的橡皮条

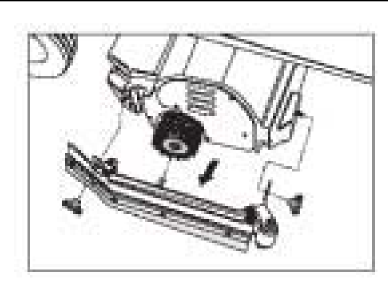
■ 向上推塑料部件

■ 旋上并拧紧星形旋钮

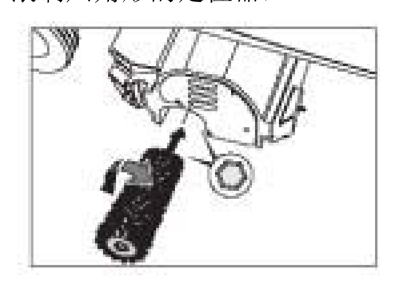
更换滚刷

■松开蝶形螺母

■拆卸下轴承盖



■拆卸下滚刷，插入新的滚刷（注意滚刷六角形的定位器）



■装上轴承盖

■拧紧蝶形螺母

■按相反顺序重复上述过程

更换圆盘刷

■ 升高圆盘刷

■ 逆时针方向旋转刷子大约 45 度

■ 拉低并拆卸下圆盘刷

■ 以逆顺序插入新的圆盘刷

维护保养协议

为了确保设备运行可靠，可以与适当的凯驰销售办公室签订维护保养协议。

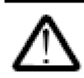
防霜冻保护

如果这里有结霜的危险

■排干净水箱和污水箱

■把设备放在可以防止结霜的房间里

搬运


受伤的危险！
只能以最大 10%的倾斜度来卸装设备。

■如果用机动车来搬运设备，确保设备用弹力带或弹力绳绑紧，防止从机动车上滑脱掉。

BD 型号

■从刷头上拆卸下圆盘刷

故障检修

受伤的危险！
在用设备进行任何操作前，转动钥匙开关到“o”并拆卸钥匙开关。拆卸电池连接器。

■排出并处理污水和任何残留净水

如果在这张表的帮助下，还有故障无法矫正，联系客户服务部。

换保险

将印刷电路板接在控制面板下。为了能换保险，脚挡左侧的盖必须预先拆卸下来。

■ 拧松盖上的螺钉
■ 换保险
■ 重新装上盖

信息：
保险的配置表示在盖内侧。

显示器上显示的故障		
显示器上的显示	原因	解决方案
错误! 座位开关	座位开关没有启动	除非一个人坐在座位上，否则设备不工作。 如果故障依旧出现，致电客户服务部。
箱满	污水箱满了	倒空污水箱。 如果故障依旧出现，致电客户服务部。
超负荷 牵引电机	牵引电机的电流消耗值太大。如：电机阻塞或跨越过分陡的斜面。	1. 设置开关为“o“ 2. 当显示器关闭时，等待片刻 3. 然后再重新设置为“1” 如果故障依旧出现，致电客户服务部。
错误! 保险，牵引力	牵引电机的保险出故障损坏	改换保险 F2，遵从规定数值* 如果故障依旧出现，致电客户服务部。
超负荷 刷子电机	刷子电机消耗电流值太大。	1. 设置钥匙开关为“o” 2. 当显示器关闭时，等待片刻 3. 然后再重新设置为“1”
	如，接触压力太大 或 刷子阻塞	4a. 在启动刷子前，减小刷子的接触压力 或 4b. 拆卸下刷子，消除阻塞原因
错误! 保险，刷子	刷子电机的保险损坏	改换保险 F3，遵从规定数值* 如果故障依旧出现，致电客户服务部。
错误! 刷子提升	提升电机的消耗电流太大	1. 设置钥匙开关为“o” 2. 当显示器关闭时，等待片刻 3. 然后再重新设置为“1” 如果故障依旧出现，致电客户服务部。
错误! 限制开关	a) 限制开关换档 b) 电缆损坏	致电客户服务部

*保险在印刷电路板上，可以通过打开盖来接近保险。

显示器上显示的故障		
显示器上的显示	原因	解决方案
错误! 保险，真空装置	真空装置的电机保险损坏	改换保险 F4，遵从规定数值* 如果故障依旧出现，致电客户服务部
超负荷 真空电机	真空电机的电流太大，如电机阻塞。	1. 设置钥匙开关为“o” 2. 当显示器关闭时，等待片刻 3. 然后再重新设置为“1” 如果故障依旧出现，致电客户服务部。
错误! 水泵	触发了电子保险	
错误! 制动闸		
错误! 前灯	触发了电子保险	1. 设置钥匙开关为“o” 2. 当显示器关闭时，等待片刻 3. 然后再重新设置为“1” 如果故障依旧出现， 4. 检查卤灯 5. 如果需要，更换卤灯 如果故障依旧出现， 6. 致电客户服务部。
错误! 旋转标灯		
错误! 启动不正确	当加速器被踩下时，钥匙开关设置为“1”。	在启动钥匙开关前，把脚撤离加速器。
错误! 牵引定向	当启动钥匙开关时，且当加速器被踩下时，没有牵引定向进行预先选择。	选择要求的牵引定向（向前/向后）
错误! 加速器	控制装置探测到不合理的加速器信号。 电缆断开。	致电客户服务部。

*保险在印刷电路板上，可以通过打开盖来接近保险。

显示器上未显示的故障	
故障	解决方案
设备不能启动	插上电池插头
	设置钥匙开关为“1”
	检查保险 F1 和 F2，如果需要，更换它们*
	检查电池，如果需要，给它们充电
设备不移动	检查保险 F2，如果需要，更换它*
水流速度不够	检查净水箱的水面，如果需要，给净水箱加满水
	检查软管是否堵塞，去除任何堵塞物
	清洗净水过滤器
抽吸功率不够	检查保险 F4，如果需要，更换它*
	清洗污水箱与盖之间的密封垫，检查是否有渗漏，如果需要，更换密封垫
	清洗抽吸电机抽吸颈上的蓬松滤网
	清洗抽吸杆上的橡皮胶条，如果需要，更换它们
	检查抽吸软管是否有堵塞物，去除任何堵塞物
	检查抽吸软管是否有渗漏，如果需要，更换它
	检查污水排放软管上的盖是否关闭
	检查抽吸杆的设置
不能令人满意的清洗结果	调整接触压力
	检查刷子是否有磨损，如果需要，更换它
刷子不旋转	减小接触压力
	检查刷子是否被异物堵塞，如果需要，去除异物
	检查保险 F3，如果需要，更换*

*保险在印刷电路板上，可以通过打开盖来接近保险。

附件

名称	订货号 BR 75/140	订货号 BR 90/140	描述	数量	设备需要的数量 BR 75（BR 90）
滚刷，白色（标准）	5.762-285	6.906-007	用于维护清洗非常脏的地板	1	2
滚刷。黑色（软性）	6.906-496	6.906-010	用于抛光和维护清洗敏感性地板	1	2
滚刷，红色（高/低）	6.906-495	6.906-009	用于擦洗结构地板（安全瓷砖等）	1	2
滚刷，灰色（硬性）	6.906-494	6.906-008	用于对非常脏的地板进行基本清洗，用于去除涂层覆盖物（如，蜡，丙烯酸酯）	1	2
滚刷，灰色（非常硬）	6.906-497	6.906-252		1	2
清洁垫驱动轴	4.762-316	4.762-189	用于覆蔽胶条垫	1	2
清洁垫（白色）	6.369-389	6.369-389		20	2（3）
清洁垫（红色）	6.369-456	6.369-456	用于清洗轻微脏的地板	20	2（3）
清洁垫（绿色）	3.369-455	6.369-455	用于清洗一般或非常脏的地板	20	2（3）
清洁垫（黄色）	6.369-454	6.369-454	用于抛光地板	20	2（3）
名称	**订货号 BD 75/140**	**订货号 BD 90/140**	**描述**	**数量**	**设备需要的数量 BD 75/140（BD 90/140）**
盘刷，自然	6.369-492	6.906-056	用于抛光地板	1	1
盘刷，白色	6.906-346	6.906-054	用于清洗轻微敏感的地板	1	1
盘刷，灰磨料粒,	6.906-491	6.906-055	用于清洗非常脏的地板	1	1
针盘	6.906-493	6.906-332	用于覆蔽垫片	1	1
清洁垫（红色）	6.369-791	6.369-024	用于清洗轻微脏的地板	5	1
清洁垫（绿色）	6.369-790	6.369-023	用于清洗非常脏的地板	5	1
清洁垫（黑色）	6.369-789	6.369-022	用于清洗非常脏的地板	5	1
橡皮胶条，灰色	6.273-214	6.273-214	标准	对	1 对
橡皮胶条，抗油	6.273-208	6.273-208	抗油	对	1 对
抽吸杆，直型	4.777-049	4.777-049	标准	1	1
抽吸杆，弯曲型	4.777-056	4.777-056	标准	1	1
橡皮胶条，清洁头	5.394-640	5.394-640		1	2

技术规格

	单位	**BR 75/140 R** **（BR 90/140 R）**	**BD 75/140 R** **（BD 90/140 R）**
电源			
额定电压	伏	24	24
电池容量	安培小时（5 小时）	400	400
功耗	瓦	2800（3100）	2800（2800）
驱动电机的输出功率	瓦	600	600
抽吸电机的功率	瓦	800	800
刷子电机的功率	瓦	2×600 （2×750）	2×600 （2×600）
抽吸管			
抽吸力，空气流动速度	升/秒	28	28
抽吸力，真空	毫巴	140	140
清洗刷			
可清洗的宽度	毫米	750（900）	750（900）
直径，滚刷	毫米	110	400（460）
刷速	L/分钟	1300	180
尺寸和重量			
最大驱动速度	千米/小时	6	6
最大倾斜度	%	10	10
理论清洗能力	平方米/小时	3000	3600
容积，净水/污水箱	升	140/140	140/140
长度	毫米	1550（1550）	1550（1550）
宽度	毫米	870（940）	870（940）
高度	毫米	1340（1340）	1340（1340）
重量（有或没有电池）	千克	550/230	550/230
噪声辐射			
遵从 EN60704 的平均声压级	分贝（A）	70	70

EU 声明

我们在这里声明以下所介绍的设备均符合适当的 EU 规程中有关的安全和健康要求，包括具有基本设计和结构的设备样式，以及目前在市场上正在销售的设备样式。

如果未经我们公开同意就对设备进行了任何改进，此声明将不再有效。

产品：**可驾驶型地面清洗设备**

型号：**1.246-XXX**

有关的 EU 规程：

EU 机械规程（98/37/CE）

EU 低电压设备规程（73/23/EEC），修订版 93/68/EEC

EU 关于电磁相容性的规程（89/336/EEC），修订版 91/263/EEC，92/31/EEC，93/68/EEC

适用的相容标准：

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335-2-29

DIN EN 60 335-2-72

DIN EN 61 000-2-3：2000

DIN EN 61 000-3-3：1995+A1：2001

DIN EN 55 014-2：1997

DIN EN 55 014-1：2000+A1：2001

适用的国家标准：

已经采取了适当的内部举措来确保此系列产品总是能够满足当前的 EC 规程和所用的标准的要求。

签署以上声明的人可以代表管理部门的授权。





S. Reiser　　H. Jenner

阿尔弗莱德凯驰清洗系统有限公司
D-71349威灵顿

保修

在每个国家，只有由已认可的销售公司公布的保修条款是有效的。

只要故障原因被查明是由于材料或制造错误，且在保修期间内，我们会免费解决任何设备故障。

如果要求保修，请咨询你所购买的设备的经销商或者已授权的你所在地区的客户服务中心，并提供购买发票。

电池充电器（小型的）

安全说明

在使用电池充电器前，请阅读并遵从操作说明。

也要遵从电池生产商所提供的说明。

让儿童远离电池和电池充电器。

不要改变电池充电器上的插头。

电池充电器只能用于所推荐的电池。如果将不正确的电池接在电池充电器上，电池可能过份放气，汽化和爆炸。

只能在工厂里指定的安装地点来操作电池。

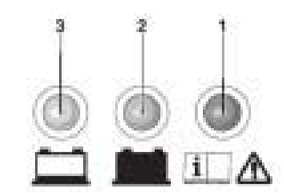
合理的使用

符合以下操作说明信息的专用电池充电器。

-电池充电器只能用来给无损坏的铅牵引蓄电池充电。

-电池充电器只能用来给总线电压为 24 伏的低维护铅驱动蓄电池充电。

指示灯



1 红灯亮=电池充电器/电池出故障，通知客户服务部

2 绿灯亮=电池充满

3 黄灯亮=电池正在充电

启动设备

⚠ **爆炸的危险！**

电池不可工作在户外，在公路上，在有潜在爆炸性房间里或在包括有电导尘埃的房间里。

当电池在充电时，会产生可以爆炸的气体。不要在电池或电池充电器附近吸烟，使用明火或产生火花 1

当充电时，不要盖上电池充电器上的气孔。在充电过程汇中，打开清洗机的护罩。

■ 将电池充电器上的总线插头插在接地 230 伏的总线插座上，充电过程自动开始。

维护保养

电池充电器免于维护保养。

由于一些部件易于耗损，建议由电工定期对电池充电器进行检查。

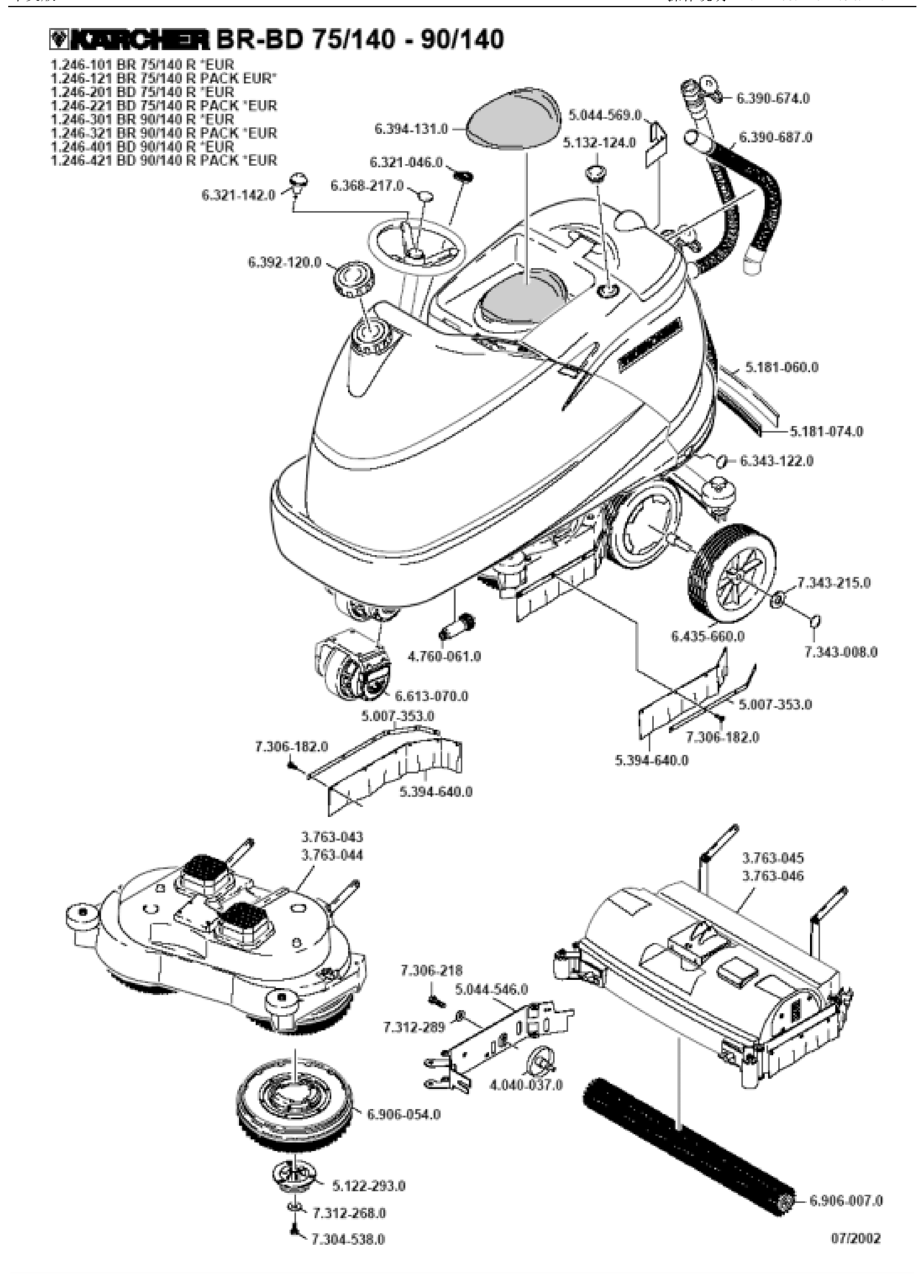
电池充电器只能由电工打开并维修。

请咨询你所在地区的客户服务部。

技术规格

总线电压	220-230 伏，50 赫兹
输出电压	24 伏
输出电流	最大 50 安培
充电特征	补偿充电 1U1a
环境温度	0-40 摄氏度
空气湿度	0-90% 非冷凝
重量	5.5 千克
保护度	IP 20
保护等级	I
尺寸	85×219×308 毫米

（高度×宽度×深度）


KARCHER BR-BD 75/140 - 90/140
1.246-101 BR 75/140 R *EUR
1.246-121 BR 75/140 R PACK EUR*
1.246-201 BD 75/140 R *EUR
1.246-221 BD 75/140 R PACK *EUR
1.246-301 BR 90/140 R *EUR
1.246-321 BR 90/140 R PACK *EUR
1.246-401 BD 90/140 R *EUR
1.246-421 BD 90/140 R PACK *EUR
6.390-674.0
6.390-687.0
5.044-569.0
5.132-124.0
6.394-131.0
6.321-046.0
6.368-217.0
6.321-142.0
6.392-120.0
5.181-060.0
5.181-074.0
6.343-122.0
7.343-215.0
6.435-660.0
7.343-008.0
4.760-061.0
6.613-070.0
5.007-353.0
7.306-182.0
5.394-640.0
3.763-043
3.763-044
3.763-045
3.763-046
7.306-218
5.044-546.0
7.312-289
4.040-037.0
6.906-054.0
5.122-293.0
7.312-268.0
7.304-538.0
6.906-007.0
07/2002



德国凯驰 服务中国